

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA



PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

10c

Thursday 24 May 1973

WINDHOEK

Donderdag 24 Mei 1973

No. 3323

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

GOVERNMENT NOTICE:

GOEWERMENSKENNISGEWING:

No. 61 Price Control: Maximum Prices of Certain Steel Products

Prysbeheer: Maksimum Pryse van Sekere Staalprodukte 511

Government Notice

Goewermentskennisgewing

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Secretary for South West Africa.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 61.]

[24 May 1973.

No. 61.]

[24 Mei 1973.

PRICE CONTROL MAXIMUM PRICES OF CERTAIN STEEL PRODUCTS

PRYSBEHEER MAKSIMUM PRYSE VAN SEKERE STAALPRODUKTE

1. I, GABRIËL JOSEPH JOHANNES FOURIE STEYN, Price Controller, acting under the powers vested in me by section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964) do hereby:-

1. Ek, GABRIËL JOSEPH JOHANNES FOURIE STEYN, Pryscontroleer, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:-

(1) fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold to any person by or on behalf of the manufacturer thereof at the prices specified in column 2 of the said Schedule, plus such extras and transportation charges, if the products are delivered to a purchaser, as, with the approval of the Price Controller, may be added thereto by the manufacturer or his agent;

(1) die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek vervaardig en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, deur of namens die fabrikant daarvan aan enigiemand verkoop mag word, is die pryse wat in kolom 2 van genoemde Bylae aangegee word, plus sodanige ekstras en vervoerkoste, indien die produkte aan 'n koper gelewer word, as wat die fabrikant of sy agent met die toestemming van die Pryscontroleer daarby mag voeg;

(2) fix the maximum prices at which rolled steel products manufactured in the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may, subject to the provisions of regulation (4), be sold by the original purchaser to a reseller at the prices specified in column 3 of the said Schedule;

(2) behoudens die bepalinge van regulasie (4) is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte, wat in die Republiek vervaardig is en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, deur die oorspronklike koper aan 'n herverkoper verkoop mag word, die pryse wat in kolom 3 van genoemde Bylae aangegee word;

(3) fix the maximum prices at which, in any transaction to which neither regulation (1) nor regulation (2) applies, rolled steel products manufactured in the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may, subject to the provisions of regulation (4), be sold by any person to any other person, at the prices specified in column 4 of the said Schedule; provided that, where the quantity sold in any single transaction is —

(a) 25 kg or less, the said prices (including any permissible extras) may be increased by $12\frac{1}{2}$ per cent; or

(b) over 25 kg but not exceeding 50 kg, the said prices (including any permissible extras) may be increased by 5 per cent;

(4) prescribe that to the prices specified in columns 3 and 4 of the Schedule hereto, there may be added any extras, other than an extra relating solely to quantity, and transportation charges that may have been charged by a manufacturer or his agent in terms of regulation (1);

(5) fix the maximum prices at which rolled steel products imported into the Republic and specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold by the importer thereof —

(a) to a reseller at the cost of such rolled steel products to the importer, plus $11\frac{1}{2}$ per cent of such cost;

(b) to any other person, at the cost of such rolled steel products to the importer, plus —

(i) 19 per cent of such cost where the quantity sold is more than 50 kg;

(ii) 25 per cent of such cost where the quantity sold is more than 25 kg but not more than 50 kg;

(iii) $33\frac{1}{2}$ per cent of such cost where the quantity sold is 25 kg or less;

(6) fix the maximum prices at which rolled steel products imported into the Republic and specified in the Schedule hereto may, except in a transaction to which regulation (5) applies, be sold by any person to any other person, at the cost of such product to the seller, plus —

(a) $7\frac{1}{2}$ per cent of such cost where the quantity sold is more than 50 kg;

(b) $12\frac{1}{2}$ per cent of such cost where the quantity sold is more than 25 kg but not more than 50 kg;

(c) 20 per cent of such cost where the quantity sold is 25 kg or less;

(7) direct that for the purpose of this notice —

“original purchaser”, in relation to any rolled steel product manufactured in the Republic, means the person who acquired such product direct from the manufacturer thereof or through the agent of the manufacturer;

“reseller” means the person who for purposes of resale acquires a steel product from either the original purchaser

(3) behoudens die bepalinge van regulasie (4) is die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek vervaardig is en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word in enige transaksie waarop nóg regulasie (1) nóg regulasie (2) van toepassing is, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, die pryse wat in kolom 4 van genoemde Bylae aangegee word; met dien verstande dat, wanneer die hoeveelheid wat in 'n enkele transaksie verkoop word —

(a) 25 kg of minder is, genoemde prys (met inbegrip van enige toelaatbare ekstras) met $12\frac{1}{2}$ persent verhoog mag word; of

(b) meer as 25 kg maar nie meer as 50 kg is nie, genoemde pryse (met inbegrip van enige toelaatbare ekstras) met 5 persent verhoog mag word;

(4) enige ekstras, uitgesonderd ekstras wat bloot op hoeveelheid betrekking het, en vervoerkoste wat 'n fabrikant of sy agent ingevolde regulasie (1) mag gevorder het, mag by die pryse aangegee in kolomme 3 en 4 van die Bylae hiervan gevoeg word;

(5) die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek ingevoer en in kolom 1 van die Bylae hiervan aangegee word, deur die invoerder daarvan verkoop mag word —

(a) aan 'n herverkoper, is die kosprys van sodanige gewalste staalprodukte vir die invoerder, plus $11\frac{1}{2}$ persent van die kosprys;

(b) aan enigiemand anders, is die kosprys van sodanige gewalste staalprodukte vir die invoerder, plus —

(i) 19 persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 50 kg is;

(ii) 25 persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 25 kg maar hoogstens 50 kg is;

(iii) $33\frac{1}{2}$ persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, 25 kg of minder is;

(6) die maksimum pryse waarteen gewalste staalprodukte wat in die Republiek ingevoer en in die Bylae hiervan aangegee word, deur enigeen aan iemand anders, uitgesonderd in 'n transaksie waarop regulasie (5) van toepassing is, verkoop mag word, is die kosprys van sodanige produk vir die verkoper, plus —

(a) $7\frac{1}{2}$ persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 50 kg is;

(b) $12\frac{1}{2}$ persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, meer as 25 kg maar hoogstens 50 kg is;

(c) 20 persent van sodanige kosprys wanneer die hoeveelheid wat verkoop word, 25 kg of minder is;

(7) vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken —

“oorspronklike koper” in verband met 'n gewalste staalproduk wat in die Republiek vervaardig is, die persoon wat die produk regstreeks van die fabrikant daarvan of deur die fabrikant se agent verkry het;

“herverkoper” die persoon wat met die oog op die herverkoop 'n staalproduk of van die oorspronklike koper

or the importer thereof, or the person who, having thus acquired a steel product manufactures, fabricates or further processes it into standard articles which he stocks for purposes of resale;

(8) direct that any person who, in the determination of his selling price of any steel product to which these regulations apply, adds to the appropriate price specified in the Schedule hereto, any transportation costs or any extras approved by me in terms of regulation (1), whether paid by himself or any previous seller, shall, in addition to giving any other information, which in terms of Government Notice No. 175 of 16 November 1964, relating to the issue of invoices, he is required to give on any invoice issuable by him in respect of the sale of the said steel product, specify separately thereon the amount of such transportation costs and/or extras;

(9) direct that any fraction of 1 cent in a maximum price determinable in accordance with these regulations for the sale at any one time of any steel product, whether it be the price of a single unit or the total price resulting from the computation of the price applicable to any number of such units in the case of the sale of more than one unit, shall be regarded as 1 cent.

2. These regulations apply in South West Africa and the port and settlement Walvis Bay.

3. Government Notices No. 169 of 1 December 1971 and No. 99 of 15 June 1972 are hereby withdrawn.

G. J. J. F. STEYN, Price Controller.

SCHEDULE

Column 1 Category of steel product	Column 2 Manufacturer's maximum selling price per 1 000 kg, f.o.i. works	Column 3 Original purchaser's maximum selling price to reseller per 1 000 kg*	Column 4 Maximum retail price per 1 000 kg†
1. Sections —	R	R	R
(a) Angles and T-bars 152,4 united millimetres and under	104,20	115,30	123,70
(b) Channels and angles over 152,4 united millimetres .	104,20	115,30	123,70
(c) Joists, universal beams, universal columns and bearing piles	104,20	115,30	123,70
2. Black bars (excluding reinforcing bars) —			
(a) Rounds 6 millimetres to under 45 millimetres diameter (including coiled rounds)	104,20	115,30	123,70
(b) Rounds 45 millimetres diameter and over	104,20	115,30	123,70
(c) Squares with side up to and including 50 millimetres	104,20	115,30	123,70
(d) Squares with side over 50 millimetres up to and including 75 millimetres	104,20	115,30	123,70
(e) Squares with side over 75 millimetres	104,20	115,30	123,70
(f) Flats 20 millimetres to 50 metres wide	108,70	120,30	129,10

of die invoerder daarvan verkry, of die persoon wat 'n staalprodukt aldus verkry, vervaardig, fabriseer of verder verwerk tot standaardartikels, wat hy vir die doel van herverkoop in voorraad hou;

(8) enigeen wat, by die berekening van sy verkoopprijs van enige staalprodukt waarop hierdie regulasies van toepassing is, by die toepaslike prys aangegee in die By-lae hiervan, enige vervoerkoste en/of ekstras voeg wat deur my ingevolge regulasie (1) goedgekeur is, hetsy deur homself of deur enige vorige verkoper betaal, moet benewens enige ander inligting wat hy ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 175 van 16 November 1964 wat betrekking het op die uitreiking van fakture, op enige faktuur uitreikbaar deur hom ten opsigte van die verkoop van genoemde staalprodukt moet verstrek, daarop die bedrag aan vervoerkoste en/of ekstras afsonderlik aangee;

(9) 'n breuk van 1 sent in 'n maksimum prys berekenbaar ooreenkomstig hierdie regulasies vir die verkoop op 'n bepaalde tyd van 'n staalprodukt hetsy dit die prys van 'n enkele eenheid of die totale prys as gevolg van die berekening van die prys van toepassing op enige aantal sodanige eenhede is in die geval van die verkoop van meer as een eenheid, word as 1 sent beskou.

2. Hierdie regulasies is in Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai van toepassing.

3. Goewermentskennisgewings No. 169 van 1 Desember 1971 en No. 99 van 15 Junie 1972 word hierby ingetrek.

G. J. J. F. STEYN, Pryscontroleur.

BYLAE

Kolom 1 Kategorie staalprodukt	Kolom 2 Fabrikant se maksimum verkoopprijs per 1 000 kg v.o.s. werke	Kolom 3 Oorspronklike koper se maksimum verkoopprijs aan herverkoper per 1 000 kg*	Kolom 4 Maksimum kleinhandelprys per 1 000 kg†
1. Profiele —	R	R	R
(a) Hoekprofiel en T-stawe 152,4 saamgestelde millimeter en minder	104,20	115,30	123,70
(b) U-profiel en hoekprofiel van meer as 152,4 saamgestelde millimeter	104,20	115,30	123,70
(c) I-profiel, universeel balke, universeel kolom en draheipale	104,20	115,30	123,70
2. Swart Stawe (uitgesonderd wapeningstawe) —			
(a) Ronde profiel 6 millimeter tot minder as 45 millimeter in deursnee (insluitende opgerolde ronde profiele)	104,20	115,30	123,70
(b) Ronde profiel 45 millimeter in deursnee en meer	104,20	115,30	123,70
(c) Vierkant profiel met syvlak tot en met 50 millimeter	104,20	115,30	123,70
(d) Vierkant profiel met syvlak meer as 50 millimeter tot en met 75 millimeter	104,20	115,30	123,70
(e) Vierkant profiel met syvlak meer as 75 millimeter	104,20	115,30	123,70
(f) Plat profiel 20 millimeter tot 50 millimeter wyd	108,70	120,30	129,10

(g) Flats over 50 millimetres wide	108,70	120,30	129,10
(h) Flat bars	108,70	120,30	129,10
3. Reinforcing bars (including coiled rounds)	104,20	115,30	123,70
4. Plates 4,5 millimetres and over	107,70	119,20	127,90
5. Rails —			
10 kg per metre up to and including 22 kg per metre	101,70	112,55	120,75
over 22 kg per metre	101,70	112,55	120,75

* To this price may be added the railage (if any) from the manufacturer. If the product is railed by original purchaser to reseller, this price (plus the railage, if any, from manufacturer) is free on rail original purchaser's station or siding. Attention is invited to the definition of "reseller" in regulation (7) of this notice.

† To this price may be added the railage, if any, from the original purchaser, as well as the railage (if any) from the manufacturer to the original purchaser, or the railage direct from the manufacturer, as the case may be. The price thus determined is the maximum price free on rail seller's station or siding if the product is railed to the purchaser.

(g) Plat profiele meer as 50 millimeter wyd	108,70	120,30	129,10
(h) Platstawe	108,70	120,30	129,10
3. Wapeningstawe (insluitende oopgerolde ronde profiele)	104,20	115,30	123,70
4. Plate 4,5 millimeter en meer	107,70	119,20	127,90
5. Spoorstawe —			
10 kg per meter tot en met 22 kg per meter	101,70	112,55	120,75
— meer as 22 kg per meter	101,70	112,55	120,75

* Die spoorvrag (as daar is) van die fabrikant af, mag by hierdie prys gevoeg word. Indien die produk per spoor deur die oorspronklike koper aan herverkoper versend word, is hierdie prys (plus spoorvrag, as daar is, van die fabrikant af) vry op spoor oorspronklike koper se stasie of sylyn. Die aandag word gevestig op die omskrywing van "herverkoper" in regulasie (7) van hierdie kennisgewing.

† Die spoorvrag (as daar is) van die oorspronklike koper af, asook die spoorvrag (as daar is) van die fabrikant af na die oorspronklike verkoper, of die spoorvrag regstreeks van die fabrikant af, na gelang van die geval, mag by hierdie prys gevoeg word. Die prys aldus bereken, is die maksimum prys vry op spoor verkoper se stasie of sylyn indien die produk per spoor aan die koper versend word.